



ОАО «ТрансКонтейнер»  
125047, Москва, Оружейный пер., 19  
телефон: +7 (495) 788-17-17, факс: +7 (499) 262-75-78  
e-mail: trcont@trcont.ru, www.trcont.ru

## РАСПОРЯЖЕНИЕ

«12» *Май* 2014 г.

№ *82р*

### О размещении заказа на выполнение работ у единственного исполнителя

В целях обеспечения качественного устного последовательного и/или устного синхронного перевода на заседаниях Совета директоров ОАО «ТрансКонтейнер» (далее – Общество), комитетов Общества (в связи с тем, что в составе Совета директоров Общества и комитетов Совета директоров Общества присутствует гражданин Великобритании), а также на встречах руководства Общества с иностранными инвесторами и партнерами:

1. Руководствуясь подпунктом 1 пункта 318 Положения о порядке размещения заказов на закупку товаров, выполнение работ, оказание услуг для нужд ОАО «ТрансКонтейнер», разместить заказ на оказание услуг устного последовательного и/или устного синхронного перевода у единственного исполнителя – индивидуального предпринимателя Бутовой М.Э., имеющей большой опыт сотрудничества с ОАО «ТрансКонтейнер» и предоставляющей услуги высокого качества, удовлетворяющие требованиям членов Совета директоров Общества.

2. Утвердить извещение о размещении заказа на заключение договора на оказание услуг устного последовательного и/или устного синхронного перевода у единственного исполнителя – индивидуального предпринимателя Бутовой М.Э. (далее – Извещение) (Приложение № 1 к настоящему распоряжению).

3. Начальнику сектора по сопровождению процедур размещения заказов на закупку товаров, выполнение работ и оказание услуг Титкову С.Н. обеспечить размещение Извещения на сайте ОАО «ТрансКонтейнер» (<http://www.trcont.ru>) и на общероссийском официальном сайте ([www.zakupki.gov.ru](http://www.zakupki.gov.ru)).

4. Начальнику отдела корпоративного управления Бобонину А.А. обеспечить в установленном порядке своевременное заключение договора с индивидуальным предпринимателем Бутовой М.Э. на следующих условиях:

Предмет договора: Заказчик поручает и обязуется оплатить, а Исполнитель принимает на себя обязательства по устному последовательному и/или устному синхронному переводу с русского языка (иностраннх языков)

на иностранные языки (русский язык) и предоставление оборудования для последовательного/синхронного перевода (далее – «Услуги»).

Цена (стоимость) услуг: стоимость Услуг рассчитывается в соответствии с Прайс-листом (Приложение №2 к настоящему распоряжению). Максимальная цена договора не может превышать 2 620 000 рублей, НДС не облагается.

Форма, сроки и порядок оплаты: оплата Услуг производится Заказчиком в течение 10 (десяти) банковских дней с даты подписания Сторонами акта сдачи-приемки Услуг, на основании счета Исполнителя. Оплата Услуг осуществляется в рублях путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

Период оказания услуг: Исполнитель оказывает Услуги в период с даты заключения договора до 31 декабря 2016 года.

Генеральный директор



П.В. Баскаков